







**Dr. Ed. Londenbergs**  
Jelgavā, Pils eelā 1, Rubinsteina  
namā, runajams no 9—11 un 4—5  
deguna, ausu, kalla un krah-  
sču sītibās.

No 20. maija līdz 30. au-  
gustam 1901. g. prakti-  
fēšu

**Kemerōs.**

**Dr. med. Friedr. v. Berg.**

No 20. maija 1901. g. prakti-  
fēšu

**Kemerōs.**

Dr. med. A. Zwinew.

**Privatklīnika**

preekšā abdas, pūstā un  
neru sītibām,  
Rīgā, Aleksandra eelā № 1.  
Sītibās peņem no 9—11 un  
no pulst. 5—6 pēc pusē.

**Dr. K. Mengels.**

**Dr. Wilh. Soewenberg**

Rīgā, eelā Jaun-eelā № 24 I.,  
netāh no rahtuša. Runajams  
īdeen. no 9—1 un 5—9 w. eekšējās,  
kaunuma un dšuma sītibās.

**Jelgavas**

**Kurilmehnu - skolā**

Jaunu audzēnu uņemšana ir no-  
likta uz 6. Augustu sč. g. Peetei-  
šānās pē eestabdes direktora  
G. Rīgge tūnga. Pē Deepjās  
peederigeem behrneem audzina-  
šana un ufturs brīhwi.

Kurilmehnu - behrnu audzina-  
nas - iabedribas

**Kuratorija.**

**Bajadīgs rakstvedis,**

gluštī jauns zilvēks, ar labu at-  
tektatu Bīrgavas wezokajam kroma  
mešķungam. Peeteiškānās kan-  
leja, Jelgavā.

**Jaunpils - Bīstā Laukfaim-  
neezības beedriba sīnēs 6.  
maijā sč. g. Jaunpils fabradri-  
gās beedribas telpās**

**atklāšānās**

šwehtūs ar šwehtu aktu, goda  
meelatu, teatru un deju. Lūma-  
tas sīnās programās. **Walde.**

**Sateneeku**

krāh- un aīdewu kafes walde  
dara sīnamu sčīs kafes nogulbī-  
jeem, tā pēh pilnas šapūses sree-  
duma no 1. februara sč. g. **pro-  
zentu ismatka** par nogulbījeem  
uļ augteem ir pahrzelta no 1. de-  
zembra uļ preekšā 1. jūnijā ka-  
trā gadā un ušāgīna nogulbījumu  
sīhju īhpašneekūs, eeraitees pro-  
zentu šanent par tekošo pušgadu  
pē kafes waldeš šahlot ar 1. jū-  
niju sč. g. katru pīrmdēnu,  
līhdi nemot šawas nogulbījumu  
sīhmes beht apstemeleškānās.  
Sateneekūs, 16. aprīlī 1901. g.  
Direkšija.

**Smehtetaju kungeem!**

Tā tā Goudron-hīlēs naw wairš  
agratā wehrtībā, tad zeļees prak-  
šums pēh labahm un tomētr leht-  
tam hīšem. Sčō robu īspīdīt uš-  
nehmtušāhš

**Dim-hīlēs no**

**A. Bogdanowa**

tabašas fabrikas noliktawa  
Jelgavā, Katoku eelā Nr. 12.  
Mīnētās Dim-hīlēs ir īf-  
peletā - frantšū papīra, glīhtī šrah-  
dātas un dabonamas wairat lauku  
un pīšēhtas bodēs.

NB. Tāpat arī īstās **Bār-  
šija hīlēs** (ar glīhtu walšis eht-  
glī) un **Wichtenšaina Automata**  
hīlēs ir eewēhlamas.

Teizami papīroši:

Elektra 10 gab. 6 kap., Bār-  
šija 10 gab. 3 kap. un Troika  
20 gab. 5 kap., labakā III.  
sortes tabakā „Swešda № 14“.

**Jaunās un leetotās**

**mehbeles**

leelā īšwehlē pahrēdē lehti G.  
Dragheims, Jelgavā, eelā  
eelā № 18, šēhtā.

**Sweesta**

īufamās mašīnās pēdahwā  
W. Gottards, Jelgavā, Ka-  
toku eelā № 42. — Turpat arī ir  
weens welošpēdē dabonamās.

# Leuzingera & Vogela

## Laukfaimneezības mašīnu tirgotawa,

Rīgā, eelā Zehtaba eelā № 30, Nikolaja eelas sūhri. Walmēerā, Turgu eelā № 6 un Diafonateelā № 1.

Pēdahwā:

### Kulamas mašīnas un gehpelus

no Ph. Mayfarth un Co. firmas Frankfurtā pē Mainās.

**Kulamas mašīnas**

dšenamās rotam un gehpēteem  
preekšā 2 un 4 sīrgeem, ar  
patenta rullīšū rīn-  
smehtes lehtereem un pa-  
tenta reewotām kuhleju  
sīstēm.



**Gehpeli**  
ar patenta rullīšū lehtes  
reem, jaunatā, solīdatā ton-  
sīrušija, labakā materiala.  
Wairat tā  
**400** leelafās  
godalgaš.

Nepahršpēhti weegla gaita, īstul tihri, nodīst loti gauši un noleeto maš ektās.

## Lokomobiles un trawka kulmašīnas no R. Wolfa firmas

Magdeburgā — Bukau'ā.

Gewehtrojamatā lokomobītu fabrika pāšanlē.

### Peena separatori labakās sīstēmas,

kuri nohtreimo wīslabak un ir weeglaš gaitās.

**Jaunš!**

**Jaunā gadu sīntena peena separatorš**

**Jaunš!**

**TEUTONIA**  
MILCHCENTRIFUGE  
IST DOCH DIE BESTE DER WELT!  
Märkische Maschinen Bauanstalt  
Teutonia, Frankfurt (Oder)  
G.m.b.H.



**„TEUTONIA.“**

Sewīškī labumi, jaunpahrlobojumi un papīldīnājumi:

- 1) Wīspīnīgakā nohtrejoškāna.
- 2) Weegtlis un klūs gahtjeens.
- 3) Weentahrscha, loti weegli šaprotama konstruktija.
- 4) Glīhta un sīpra buhwe.
- 5) Beht šahīhweem, zaur ko ah- tra un weegla tihriškāna.
- 6) Wīfās datas weegli pē- ejamās.
- 7) Genem maš telpu.
- 8) Galwoškāna par šlabu ma- terīalū un darbību.
- 9) Daudšī atšīnības rakšī.
- 10) Lehta žena.

**Schimbriškām pahrēdē:**

Teutonia № 0, nohtreho	40 stopus 1 stundā.	Žena 55 rub.
„ № I., „	60 „ 1 „	65 „
„ № II., „	80 „ 1 „	75 „
„ № III., „	120 „ 1 „	90 „
„ № IV., „	160 „ 1 „	100 „
„ № V., „	200 „ 1 „	120 „

Luhtš pēpaprīt prospēktūs, kuruš īsuhā par brīhwi.  
Beenīgais pahrēwejs preekšā wīfās Baltijas:

**TEUTONIA**  
PEENA ZENTPIFUGA  
(SEPARATORS.)



Rīgā, eelā Bruhweru eelā 6.

## Agronomš J. Bisseneeks,

Jelgavā, Katoku eelā № 46.

laukfaimneezības un ruhpeezīb. mašīnu krahjums, agenturas u. komišijas weikalš.

**Heinrich Kurzhals**  
fehllu tirgotawa  
Rīgā,  
Schtuhnu eelā № 33, blatus  
biršāi. Pēdahwā:

**puķu, šaknu, ahtolīna  
timoteja, tā ari da-  
schadaš laukfaimnee-  
zības fehklas**  
tikai pīrma labuma par lehtata-  
jam ženām.

Labakās krewtijas un kur-  
femes

**ahboltina**  
un  
timotīna fehklas  
pahrēdē

**Fr. Weidemanns,**  
Jelgavā, eelā eelā 83.

Jaunās  
**tantu filkes**  
pahrēdē

**Fr. Weidemanns,**  
Jelgavā, eelā eelā № 83.

Sudraba medališ Jelgavā 1895. g. Sudraba medališ Borowitšāhš 1894. g.



Waltā 1893. g.



Rūjēnē 1892. g.

## H. Aulla

labības wehtijamās un sortejamās mašīnas

īspelnīgās leelo sudraba medališ Plestawas laukfaimn. īstahde 1900. g. no 12.—25. septēbrim.

Konkurenzes īstahde Kurškā 1899.  
Kurškās gubernas sensīwas goda  
„diplomš“.



PREIS  
MEDAILLE

Dobelē 1893. g. aughtatā goda alga.



Wurowowa eelā  
№ 28.

Aughtatā goda alga Dobelē 1893. g.

Bronša medališ Maškawā 1895. g. Atšīhšanas diploms Žēhtis 1892. g.

**Jaunawas,**

turas wehlās šaimneezību mahzitees, tā: smaltu un weent-  
lahrīšū ehdeenu pagatawoškānu, maišes un kuhku žepškānu,  
desu tāiškānu, wīfadas šafes un šēlē wahriškānu, tā ari  
īfēwīškī smaltu tehjas maišes (Thegeebād) žepškānu  
preekšā katra aughtmana galda. Tā tā ešnu īspelnīgūšes  
Rīgās aughtmanu labwehlibu pē manās prezes noņemšā-  
nās, kas manā šēhtī no manīs un manām mahzēlēm teel  
pagatawotš, tad ari apšolu šawām mahzēlēm kreetnu mah-  
zību. War katrā laikā peeteihtees mašā Kaleju eelā № 20,  
šweestu weikalā.

## Mahzēkles

peenem mahzībā uš 6 no-  
delām, 3 mehnešheem un  
pušgadu, uš wehšēšanōš  
ari dšīhwollki ar un beht u-  
tura mašā Kaleju eelā № 20.

Tāpat arī īšdodu **pusdeenas eekšū** un īf mahjās un  
peenemū **apstēlejumus** uš tortēm, dšelteneem kringēkem un  
ziteem smaltas maišes žepumeem.

### Anna Frankmann.

Jaunš!!!

Labumi:

**Šahūtas un īšdewīgas,**  
dara wehšu špošhi baltu,  
beht kaitigeem pēemāšjumeem,  
dehtīhzejoškās, lehtas!



Jaunš!!!

Pamehginēet

## Sparkernseepes

preekšā wehšas!

## Segleneeku prezes

pēdahwā leelā īšwehlē par pašīštami lehtām ženām

**E. S. Smirnowa** manteneeki,  
**J. S. Parūgina** manteneeki.

Šhpašneekš: A. Artemjews.  
96. Jelgavā, Kolonādōš 96.

friniga pamata atmina liskhana tejsara Aleksandra II. peemineklm. Schinis deenas pagahjuschi 25 gabi, kamehr Bulgari...

No eekschsemem.

No Peterburgas. Wisaugstakais apbalwojums. 25. aprili, la „Kreemu tel. agent.“ sino, Kejsara Majestate dahminaja...

No Peterburgas. Wajadiba pehz augstakam feeweeshu mahzibas eestahdem. Ka „Wald. Wehstn.“ sino, augstakos feeweeshu...

Uf 29. aprili nolemtais Wisaugstakais kara-spehla smotr... atzELTS lihds turpmalam pasiojumam, ka „Kreemu telegr. agent.“ sino.

No Peterburgas. Waldoshu senata isskaidrojumi. Waldoshu senats no jaunja isskaidrojis: 1) ka pilsehtas domei...

Waldoshu senats isskaidrojis, ka dentiseem (sobahrsteem) esot teehibas, tikt isskehgteem no nodolku maksataju lahrtas...

Finantschu ministrija teelot eefneegti no wairaf pilsehtam no traiteeru...

Kaujamu lohu wispahrigu preefestu pahredoshanu preefsh kara-spehla wjadibam, ka „Pet. Ser.“ dsirdejis, esot nodomats eewest.

Tautas apgaismoshanas ministris generaladjutants Wanno wktis, ka „Nowosti“ sino, nahloscha mahzibas gada fahlumam...

Semfopibas ministrija eewahjot statistsitas finas par nelaimes gadjumeem...

No Sornowas. Brecfmu gadjums lauschu preefshu. „Nowoje Wremja“ sino, ka Sornowas aresta mahja lahds wahjprahstigs...

Odesa notezejuscha 1900. gada aresta fodu zeetumam, pee polizijas, hauptwakle...

No Harlowas. Studentu atkalusnemschana. „Zuschu. Straij“ sino, ka wisi studenti, kas pagahjuscha gada dehl peedablischandas...

Widseme.

No Rigas. Jubilejas istahdes atkashchana naw wairs tahlu. Wehl titai apnehram mehneshu laiks, kad firma Riga rahdis...

wena istahde, ka finams, atronds uf Esplanades laufuma. Siche pazelas stalta prahwa ruhpneezibas ehla, maschinu ehla, lahdi...

Istahdes katalogs, kas isdots Kreemu, Wahju un Latweeshu walodas, ir ihsti bagats un daudspusigs. Ka no kataloga...

Ka redjams, istahde daudspusiga un to redset buhs daudf. Kas simejas uf...

Istahde reisja spehles ne majaf la trihs orkestri. Nishotaju komiisjai...

Weena no peewilzigakam istahdes weeram, bes schaubam buhs Wez-Riga...

Weidstot wehl buhtu minams, ka pa istahdes laitu notiks wifabi kongresi...

Istahde, ka jau smozam, tiks atkasta 1. junijs 1901. g. un ilgs lihds...

Widsemes gubernas waldes ahrstneezibas leetu pahwalde issimo, ka...

Rigas I. pilsehtas rajona tautskolu inspektors walfis-padomneeks...

No Rigas. Buhwes nosajijumu pahrakshchana. Nama ihpashneeks...

Rigas pilsehtas hipoteku beedriba no apnehram 700 treschads...

I Rigas. Weikls blehshu stikis. Dschus gabus apafaf nomira Riga...

No Rigas. Weikls blehshu stikis. Dschus gabus apafaf nomira Riga...

Wifa leeta islikas pahraf schaubiga, jo wairaf tamdehl, ka abi brahli,...

No Rigas. Ugunsgrehs koku fahgetawa. Nakti no 19. uf 20. aprili...

No Katlakalna (pee Rigas). Brihwbibliotekas pagastds. Preefsh lahda...

No Dpelfalna. Spiritifma upuris. Rahds schjeenes semneeks...

No Zehsim. Widsemes drawneeku beedriba „Drawneeks“ farihfos...

No Jurjewas. Jauni sagli. Schjeenes meerteefneschu sapulze, ka...

Pehdejā Atturibas Beedribas „Aufellis“ preefshneezibas...

Kurseme.

Kurfemes gubernatora fungs pasimo, ka fasinam ar kurfemes...

Wisscheligu apbalwoti: 1) Kurfemes gubernas waldes kurjers...

Uf Leepajas-Nispyutes dschszeta paaugniinatā braultschanas...

No Leepajas. Leepajas brihwprahstiga ugunsdshesjeju preefshneeks...



— **Stipra tehja.** „Lib. Nowost.“ kahds eesuhitajš kuhrojās, ka tureenes eelas monopola pahrdotawu un tehjizu tumuā bijuščas kā peebehrtas ūwehdeben ar dšehrajeem. Tā no kahdas tehjnizas Jaun-Deepajā pusstundas laikā eesuhitajš redsejis isnahkam feschas stipri peedšehruščas personas, — peerahbijums, zil stipru tehju tee tehjnizās dšehrušč! —

— **Nelaimes gadijums oštā.** Sestdeen 21. aprīlī pawašarē uš Dahnu twaikona „Hafnia“ kahds strahdneeks eekrita kuga lahdejamās telpās un dabuja wahrigus eewainojumus. Nelaimigais nogahdats uš slimmizu.

— **Deepajas baptistu basnizā** Suworowa eelā pagahjuščo peektdeen ar pakaltaišitu atšlehgu eelausufšees sagki, atwehruščji tur kahdu štapiti un isnehmuščji naudu, daščus rubukus.

— **Deepajas maščinu fabrikas „Wesums“** strahdneeku palihdšības un behru kafe beigufe šawu darbibu.

**Tukuma pilšehtas domneeki** nolehmuščji ušdot pilšehtas walbei šastahdit aprehlinumu par weterinarštazijas eerihkoščjanu un zelt domei preekščā kandidatus uš pilšehtas weterinarahršta amatu.

**Dobeles** aprinča semneeku leetu komisars barons Heytings paaugštinats par koleģiju ašesoru. (W. W.)

**Dobelē** par polizejas ahrštu eezelts ahršts Rubinsteins, kā „Kurf. gub. aw.“ šino.

**Rundales Sawstarpigās krusas apdroščinaščanas beeribas,** walde šehjas laikam tuwojotees, jo zihīgi rihjojās, lai wišu wajadšigo šagatawotu preekšč beedribas zihīgās gaitas. Beedribas statuti tapuščji wairaf šimts ekšemplarōs drukati, — kuri katram, kas to wehlās, preekšč eepašiščanās pec beedribas waldes darbweščha Bergmana šga Rundales pag. namā dabonami. Beedribas waldes šahrtigās šehdes taps diwreiš katrā mehneš pehž noteiktas šahrtibas Rundales pag. namā noturetas, — kur apdroščinaščanas, kā ari žitas uš beedribas darbibu šihmejoščās darišchanas taps išdaritas. Lai beedreem apdroščinatajeem iš tahlakeem nowadeem buhtu eepšehjams apdroščinaščanu parozigati išdarit, tad beedribas walde nolehma šchim noluhkam pilnwarotus agentus šeloščās weetās eezelt, peemehram kā: Bauskā, Cežawā, Bahrbelē, Bez-Swir-laukā, Emburgā, Zelgawā, Kalnamuiščā un Meščotnē. S.

**Neteescho noboklu waldes** rewidents Sokolows, otrdeen 24. aprīlī atbrauzis uš Kuršemi, kur tas ušturešees kahdas 3 nedelas behl krona brandwihnu pahrdotawu rewideščanas.

**Disputes** aprinči notezejuščā gadā no monopola eeweščanas t. i. 1. julijs lihds 1. janwarim š. g. pahrdots pawišam 5750 iščetwešmit grahdus stipra brandwihna un Grobinas aprinči, neešstaitot Deepaju 7870 wedru tilpat stipra brandwihna jau peeminētā laikā.

**Kuldigas** aprinča semneeku leetu komisars von Witte paaugštinats galma padomneeka iščinā, kā „Kurf. Gub. Amise“ šino.

**No Dignajas. Reschehliga mahte.** R. mahju ganibās kahdā dihki atrasts jau pa leelakai daļai šatruhdejis masa behrna lihkis, kurešč laikam jau wišu seemu tur šahwejis. Reschehligai mahtei teef dšihtas pehdas. Bet eewehrojot ilgo laiku, kopšč noseegums padarits, gruhti žerams, ka wainigā — gan aišdomās šahwofča — tiks peenahla. „M. W.“

**No Blihdenes. Krogji un šuhpoščhana.** Wezi laudis atžerās, ka Blihdenes pagastā „klauščas laikōs“ un ari wehl wehlaši pashahwejuščji septini krogji. Wiši šhee krogji tapuščji išnihbeti uš nelaiķa dšimtšunga firšta Šiemenā pawehli, kurešč krogus eestatijis par laušču šamaitatajeem un tā dašču labu krogu pahrwehrtis par laušču iglihtibas eestahdi — školā namu. Šaimini to atkal išleetajuščji šew par labu: wini šawōs pagastōs likuščji taišni uš Blihdenes robeščām krogus eerihkot, jo wisapšahrt Blihdenes pagastam no konkurenzes nebija tajā šinā ne mašako baiku un tā winu krogji eeneša leelas nomas un krodšeneeki ari dšihwoja loti špoščji. Wiši šhee krogji šawu jauko dšihwi nobeidša ar monopola eeweščhanu. Kas šināja šcho krogu šauno šehllu, kahdā tapa iškaišita pa wišu aplahrtini, tee winu aišbulteščhanu apšweiza ar preeku. Šeels preeks bij ari muhšu pagastā, jo daščs labs krogus papus breeda ar wišu šawu mafu weenigi no muhšu laušču kapeitām. Tagad pehž monopola eeweščhanas war redšet, ka daudši, kas agrati krogōs atšahja wišu šawu nabadsibu, jau eetaupa rubukus un droščji ween pehž nelilga laikā pazelšees atkal uš brihwakām šahjām, kuras šaur agrako krogus dšihwi tapuščas šaištitas. Šitai nošehlojami, ka wehl muhšu widū atrodās daudši, kas šawas „širds drapes“ newar un newar atmešt, — un ar to apgahdaščhanu aišlawē pat wispahribas darbus. Tā šhejeenes šinnešis šahšta, ka winsch, trihs reišas nedelē braukdams uš pasta nodalu garam monopola pahrdotawai, katreiš pehrtot par trihs lihds peži rubli „šihwā“. Šcho pirkt winam apstallejot pa leelakai daļai kahdas personas, no kurām winsch ešot atkarigs šawā amatā. Wispahribu atkal traužē tas, ka šaur šahhdu „krahmi“ janokamē pasta pahrweščhana laikus pagasta namā, kur ar leelako šinhahribu daudši gaida. Šchaj nebuščhanai warbuht dabutum drihšu galu, bet, kā dširdams, tad šuhpoščhanas šinā muhšu widū gatawojotees atkal kas pawišam jaunš. Proti, kahds aplahrtnes bruħweris ar wišadeem lihdselkeem nopuhlotees weenā waj otrā išbijuščā krogā uš muhšu robeščām išdabut atwehli alus pahrdotawas eerihkoščanai. Ja nu šchahds „puhlinšč“ warbuht kahdreiš išdofees, tad agrakā šuhpoščhanas šehrga atkal šahls ušplaukt šawā agrakā gaitā. Loti daudši ištala wehleschanos, ka tas nenotiktu un lai ari Deems dotu, ka tas šche nelad nenotiktu! Žerešim!

R—bis.

**No Kaldabrunas draudšes** (Kuffi. apr.). **Daščadas šinas.** Šchini draudšē ar peezeem pagasteem ir tilai trihs pagasta školās. Pee tam wehl leelakā daļa draudšes ložektu knapi trihs seemas šawus behrnus školā šuhā, aišbildinadamees ar to, ka behrni mahjās warot ko pašrahdat, bet školā til par wolti maiši ehdot, jo ar mahžibām jau maiši nepelniškot. Ka šchahdi behrni un to wežaki ir kuhtri derigu grahmatu un laikrakstu laštaji, to iškurešč war šaprast. Laikraksti te ir reti weeši, winu laštichana naw wehl „modē“. Laikrakstu te abonē apmehram trefchā daļa šaimneeku un no šalpeem gandrīš neweens. Lai gan daščji šaimneeki pa diweem, pat trijeem kopā abonē weenu laikrakstu, tomehr leelako puši mahju neapmeklē neweens laikraksts; ari kahdas derigas grahmatas, išnemot garigās, tahdās mahjās naw. Šchogad šche daščadu Latweeščhu laikrakstu abonentu škaitš tilpat leels, kā pehšn. Žerešim, ka uš preekščhu šche laikrakstu laštichana nahks „modē“ un atmetišees kahršču špehle, kura šchini draudšē ir loti parastis šwehtdeenas laika kamellis!

P.

**No Palangas. Dšintara rakščhana.** Šau wairakšahrt parahbijuščees šinojumi par dšintara rakščhanu Palangas ihpaščneeka grahša Diščlewitščha peederumā. Tagad, kā „Deutsche Rundsch. f. Geogr. u. St.“ šino, Dr. A. Zwels no Klaipehdas aišbrauzis uš Palangu, lai eepašihtos šche tumaki ar dšintara rakščhanu un išpehtitu dšintara gultnes. Dšintars, kā mišnetais laikraksts rakšta, teefot raktis šarp leeljeku un juhru kuhdras purwā — leelā plaščā lihdsenumā, kas šchur tur apaudšis kokeem un teefot leetots ari kā plawa. No purwa šastahwa jaspreeškot, kā šenatnē tas bijis ar uhdeni pahrklahts, leels ešers waj juhras elkons, un dšintars te teefot atrasts agrakā ešera waj juhras dibenā. Apmehram kahdi 55 strahdneeki tur norolot pirms 1 lihds 1 1/2 ašu dšiku kuhdras šahni un šem ta šamelkejot dšintaru. Kuhdru išleetojot preekšč kurinaščanas. Dašču deenu eeguštot 12 lihds 25 mahržinas, žitu deenu ari lihds 60 mahržinu. Dšintars teefot ištahdats Palangā, kur attihštijufēs dšihwa dšintara ruhpneežiba.

**Pahrlabojums.** „Latw. Amišču“ 30. nummurā eewešufees nepatihšama kluhda ihšajā pašinojumā par goda-meerteefneščhu eezelščhanu Tukuma-Dalšu aprinči. Resabojatā weidā minetais pašinojums štan tā: „Tukuma-Dalšu aprinči uš nahšameem trim gabeem par goda meerteefnešcheem eezelti: Tukuma aprinča ahršts koleģiju padomneeks Jorbans, Wisangštalā pilšgalma šambarlungs walššpadozneeks grahšs Pahšens, grahšs Alešanders Kofškuls un barons Kahršlis von der Reke.“

## No Jelgawas.

**Ušaižinājums.** Pehz Ģešchleetu Ministra kunga pamehles no 3. marta № 446. šch. g. Jelgawas Latw. pilsehtas draudsei atkauts no šawa widus ezejt komiteju, fastahwošchu no masafais 8 wihreem, ar nošajijumu, ka šchi komiteja lasa dahwanas šaundās bašnizas buhwei, lihds šchim šakrahtio un turpmat šadabujamo buhmes kapitalu pahrwalda, šawā laikā bašnizu žel un t. t.

Šcho pamehli ispilbidams, Jelgawas Latw. pilsehtas dr. mahžitajs ušaižina balsteefigos šawas draudses ložeklus 14. maijā no pulst. 10 lihds 2 eeraštees Žehra šahlē (eeja no Štrihweru eelas), kur pulst. 10 buhs kandidatu uštahbišchana un tuhliit pehz tam balšofchana preešchraštitiid fahrtibā. Ja pee pirmās balšofchanas wisi 8 komitejas ložekli nedabutu majadsigo balsu wairumu, tad papilbu wehlešchanas notiks žeturdeen 17. maijā pulst. 10 no rihta tanī pašchā weetā.

Balsteefiba ir teem wihreeshu fahrtas draudses ložekleem, kas 1) masafais 25 gabi wezi, 2) ne masaf kā diwi gabi fahrtigi pee draudses peederejuschī un 3) kas aij pilsehtu likumu § 33., isdewumā no 1892. gada mineteem eemesleem balsteefibu pilsehtu wehlešchānu šapulžēs naw šaudejuschī.

Kas pee wehlešchānām grib peedalitees, tam eepreelšch ja isnem no draudses mahžitaja uš wehletaja wahrdu israštita eejas bilete, šahdas taps isdotas mahžitaja namā, Pehtera eelā № 2, pirmdeenās, otrdeenās un trešchdeenās no pulst. 8 lihds 10 no rihta. Beš eejas biletes neweens pee wehlešchānām netaps peelaists.

Jelgawas Latw. pilsehtas draudses mahžitajs:

J. Reinhard.

**Jelgawas pilsehtas krahstlase** nule isdewuse šawu gada pahrskatu par 1900. gadu. No ta redšams, ka nogulbijumu kopsumma minetā kafe pagahjuschā gadā masinajusēs par 84,178 rbl. 57 kap., tas ir — no 1,590,994 rbl. 84 kap. 1900. gada šahkumā uš 1,506,816 rbl. 27 kap. 1901. gada šahkumā. No wairakšolischānā pahrdoštem un no kafes patureteem nameem 64,382 rbl. 75 kap. kopwehrtibā kafe 1900. gadā pahrdewuse namus par 25,200 rbl., pee lam pelnijuse 2956 rbl. 22 kap. No šaweem nameem kafe 1900. gadā eemehmuse 4891 rbl. 11 kap., bet par pahrwalbišchānu, reparaturām u. t. t. isdewuse 3084 rbl. 85 kap., — tā ka štaidrs atlikums 1806 rbl. 26 kap. leels.

**Kahršchu spehlešchanas šehrga.** Resen „Latweeshu Awises“ wehstija par spiritishma šehrgu Jelgawas kolonijā, tā šauktōs Mahtslaulōs. Tagad man deemschehl atkal jawehstia par šahdu žitu kaiti, kas ari šahdā Jelgawas kolonijas šuhriti eefahkuse štipri ween plošitees, proti kahršchu spehlešchana uš naudu. Šchi šehrga šahdā weetā jau til štipra, ka tai

no weenas pašchas dšintās leeliskam nodewušchees gandrihs wisi dšintās ložekli, isnemot wezu tehwu un šahdu dehlu. Beš tam no apfahrtnes mahjelēm beeshi ween tur šawahžās daudš naudas kahrigu spehlmanu, kuri tad nereti uš trim, ischetram partijām wellot wakam žaurām šwehtām deenām un pat naktim. Familijas galwa, wežais tehws, gan daudšreis kahršchu spehletajus raidot pee meera, bet koti reti tam teekot klaušits. Daudšfahrt kahršchu spehles beidsotees ar štrihdeem un rahšchānos, pat ispluhšchānos, bet wifs tas nelawejet spehlmanus drihs ween atkal nemt fahrtis rotā un willt no jauna. Dašchi wežaki un dašcha šewina gan raud un pufojās par šaweem dehleem un wihreem, kuri tur uš kahršchu klubu nonešot pehdejo kapeiku un nokawejet daudš naktis un šwehtdeenas, bet kas par to behdā? — Gewehrojot tejeenes apstahllus, kur laikrašti un grahmatas til weegli rotā dabujami, gan buhtu jawehlās, kaut šchis kahršchu klubs to naudu, ko tee uš fahrtim nošpehlē, isdotu par laikrašiteem un grahmatām, žaur ko tee šawu prahtu wairaf isfoptu nekā pee neleetigās kahršchu spehles. —ns.

**Sahdšibas.** Pirmdeen 16. aprili starp pulstēn 7 no rihta un 8 wakarā šchejeenes eemihneekam, pee Ģejawas peederigam šenneekam F. P., kas dšihwo Sudmalu eelā M. namā pa to laiku, kamehr tas nebijis mahjās, bet štrahdajis šawā weikalā, ar pakaltaišitu atšlehgu otmuhšlets dšihwoklus un issagtas dašchadas šelta un šudraba leetas un dašchadas drehbes, wehrtibā par wairaf nekā 130 rubleem. Aisdomas, ka šahdšibu isdarijuschī, kritušchās uš pahris pašinām, kas tikuschī apžeeināti un nemti ismeklešchānā. — Otrdeen 17. aprili šchejeenes L. fabrikas štrahdneeks E. D. šinoja polizejā, ka wianam is neaišflehtas darba istabas, kur bijis peefahrts wina mantelis, kamehr tas uš ihšu laiku aishgahjis projam, šahds garnadšis issadšis is mantela labatas naudas mafu ar 9 rubleem Aisdomas, ka šahdšibu isdarijis, kritušchās uš šahdu tās pašchas fabrikas štrahdneeku, kas tizis otrā deenā apžeeinats un nemts ismeklešchānā. — Nakti no 20. uš 21. aprili pahris garnadšchu, atmuhšledami ar pakaltaišitu atšlehgu Katolu eelā S. namam wahrtus un tad žaur šehtu eeedami, atlaususchī S. pulstēnu magasinai durwis, issaguschī wairaf šelta un šudraba pulstēnu, kā ari dašchadas šelta un šudraba rotas, wehrtibā par wairaf nekā 82 rubleem. Aisdomas kritušchās uš pahris naktšlendereem, kas tikuschī apžeeināti un nemti ismeklešchānā. — Šwehtdeen 22. aprili starp pulstēn 7 un 8 no rihta pee Annas wahrteem W. namā dšihwojšochai eemihneezēi A. B. tika pa to laiku, kamehr wina dšihwošli atstahjuse neaišflehtu un uš ihšu laiku aishgahjuse projam, šahds garnadšis issadšis dašchadas drehbes, wehrtibā par 10 rubleem. Aisdomas, ka šahdšibu isdarijis, kritušchās uš šahdu ta pašcha nama eemihneeku, kas no šahdšibas laika usurotees pašlehpēs. — Tai pašchā

deenā pehzpušdeenā R. weefnizas kalponi A. apmeklejuse winas pašina, 17 gadus wežā B. N. un kamehr kalpone uš ihšu laiku iseedama no istabas, atstahjuse pašinu weenu pašchu, tikmehr ta, atmuhlejuši kalpones kastiti, issaguse naudas mafu ar 3 rubleem un wehl otrai kalponei tapat naudas mafu ar 2 rubleem un ar teem aishbeguse. Otrā deenā apžeeinata, wina ari atšinušees, ka isdarijuse šahdšibu dehl weetas nedabuschānas un bada. —

**Nelaimēs notifumi.** Žgahjuscho nedeku weenu deenu šchejeenes eemihneeka A. B. 3 gadus wežam piusenam ejot pa PETERA eelu nejauschī uskritis no B. nama otrā stahwa wakigs loga šehgis uš galwu un to til wahrigi eewainojis, ka winas dšihwiba stahwot breefmās. — Tapat weenu deenu šchejeenes eemihneeks A. N. eedams pa Deelo eelu til nelaimigi pakritis uš šihdofchā trotuara, ka pahrlausis sem žela šahju un tizis aishgahdais uš šimnizu, kur tam tikuse šueegta palihdšiba. Paesshot wairaf mehnešchu, kamehr nelaimigais eemihneeks atkal pilnigi iswešefochotees. —

## Wisjannafās šinas.

Kreemu telegram-agentura.

**Mastawā,** 25. aprili. Tautas apgaismošchānas ministris šche atbrauza un tuhlin peenehma mahžibas apgabala kuratoru, ar kuru ilgi šarunajās. Pulstēn 3 pehz pušdeenas ministris gahja uš uniwersitati, kur profesori ar rektoru un mahžibas apgabala kuratoru preešchgalā wisi bija šapulzejuschees. Uš uniwersitates ehtas trepēm, pee eejas un isejas durwim studentu šanehma ministri. Ministris uš teem runoja šahdus wahršus, šajidams, ka winaš tos ušstatot par walšis žeribu un pašbalstu un eeteiza wineem nopeemu studiju. Studenti luhdša ministri par šaweem nelaimigajem beebreem. Ministris atbildeja, ka Wina Majestetes kunga un Keisara širds ešot bagataka ar mihlestibu nekā wina wifu širdis šopā. Bet wineem ar šawu isšureschānos wajagot ženštees wainu darit par labu.

**Kapstatē,** 8. maijā (25. aprili). Transwales šeemešōs un austrumōs teel isžihnitas leelas žihnas, pee lam Buhreem tr leeli šaudejumi.

**Šagā,** 8. maijā (25. aprili). Krūgeram pašlaban šino is Deenwid-Afrilas, ka žihnas laukā atrodās wehl 44,000 Buhru, to starpā 7000 Kapšemes Buhri. — Delarejs padarijis generala Gatingtona kara-spehtu uš ilgaku laiku žihnas nekšehjigu.

## Wehštules un atbildēs.

**B. J. Pr-ē.** Žuhsu šinojums šahdā weidā neekt. — **M. Bl. Dr-ōs.** „Kroga upuris“ mums neder. — **Kr. D. T-ōs.** Nedomajam wis, ka peesolitās dšejas par dabu u. t. t. mums deretu — waram to wehrot no Žuhsu wehštules, kura leezina, ka Žuhs neesat pat wehl ar walobas likumeem škadribā. Un turklah Žuhs wehl žerat, ka warešit no Šawām dšejām ušturetees! —

Isdewejs un redaktors: Dr. A. Bielenstein.

Redaktors: J. Weissmanis.

Доволено цензурою. Пара. 26-го апрѣля 1901 г.

Drufats pee J. J. Steffenhagena un dehta Jelgawā.